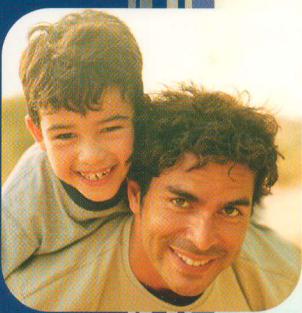




Quality of Life...<sup>SM</sup>  
Insurance  
你的財富。你的保險。你的選擇

## AGLA Consumer Choice Term<sup>SM</sup> 定期壽險





Quality of Life...  
Insurance  
你的財富。你的保險。你的選擇。

## AGLA ConsumerChoice Term<sup>SM</sup> 定期壽險

有史以來，對於壽險保費能更低廉的數百萬美國家庭來說，定期壽險一直是絕佳的解決方案。

傳統定期保險能針對一段特定時間提供負擔得起、保證死亡給付的涵蓋範圍。民眾會在有暫時的保險需求時購買定期壽險，這些需求包括確保他們的房貸能獲得保障、提供子女的大學學費，或者負擔小型事業的創業費用。

定期保險可以為預算緊繩的家庭滿足需求。但是萬一您的情況發生改變，轉換的功能允許您在不必提供保險證明的情況下，將定期保單更換為永久壽險保單。

### 為什麼我要選擇 AGLA ConsumerChoice Term 定期壽險？

#### • 由您選擇有效理賠期

生活上的需求不一定剛好都是五年一期（多數定期保險產品的典型期限）。有了 AGLA ConsumerChoice Term 定期壽險，您可以自行選擇投保期的長短。

例如，如果您的房貸還剩 24 年，那麼您購買一張 30 年的定期保單就不算太合理。典型的保險公司為每個人提供 10、15、20 或 30 年計畫的基本解決方案。但是每個人實際上對投保期的需求並不一樣。選擇自己所需的投保期，就可以避免在持續期間長久的情況下支付不必要的費用。

AGLA ConsumerChoice Term 定期壽險讓您能購買下列期別的投保期\*：

- 10 年
- 12 年
- 15-35 年的任何期別

#### • 活著就用得到的保險

傳統壽險係設計用來在您不幸身故時，為您所愛的人提供安全保障...但是萬一您發生嚴重心臟病、擴散性癌症，或者中風，卻未身故呢？罹患重大或長期慢性疾病期間，收入從哪裡來呢？

AGLA ConsumerChoice Term 定期壽險是由美國人壽 (American General Life and Accident Insurance Company) 所提供之「生前利益萬全保」(Quality of Life...Insurance) 產品。每一種「生前利益萬全保」產品都提供提前理賠條例 (Accelerated Benefit Riders, ABRs)，而且不向保單所有人收取額外費用。這些具有價值的附約能在您萬一罹患合約明訂的疾病或狀況之時，提供生前理賠的彈性。

AGLA ConsumerChoice Term 壽險保單涵蓋特定生活事件的範圍廣泛，提供一種效果強大的新方式為您量身訂做人壽計畫，因應將來已知會發生的事件。而且您可以利用選擇額外附約的方式，自行訂定投保範圍。

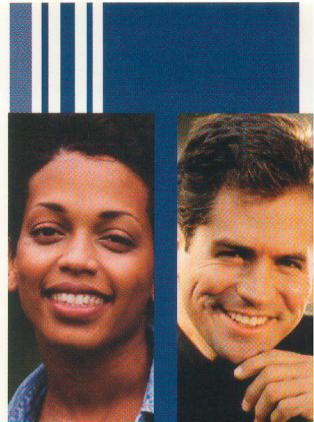
\*以年齡與抽煙人士為根據。

## 重大疾病提前理賠條例

這項附約能夠讓保單持有人在被保險人當診斷出重大疾病或狀況時，將被保險人主要壽險的部份或全部提前給付。

重大疾病或狀況係依據以下任一項目定義：

- 心臟病
- 主要器官移植
- 中風
- 擴散性癌症
- 失明
- 末期腎衰竭
- 癱瘓
- 肌肉萎縮症 (ALS，或稱魯蓋瑞氏症)



## 慢性疾病提前理賠條例

這項附約能夠讓保單持有人在被保險人被診斷出慢性疾病或狀況時，將被保險人主要壽險的部份或全部提前給付。

被保險人必須被診斷出罹患慢性病，始符合慢性疾病提前理賠條例之資格。

慢性疾病係由有執照之開業醫生於過去 12 個月內提出初步證明，並且影響被保險人無法從事以下行為的某種疾病或生理狀態：

- 無法執行至少兩種「日常活動」(Activities of Daily Living , ADLs)；或者
- 需要另一人實質的管理照料，以保護被保險人免於受到因嚴重知能障礙所導致的健康與安全威脅。

「日常活動」：洗浴、穿衣、如廁、挪動、無失禁和進食

## 絕症提前理賠條例

這項附約能夠讓保單持有人在被保險人被診斷出絕症或狀況時，將被保險人主要壽險的部份或全部提前給付。絕症係指經由醫師認定、合理預期被保險人料於認定日期起 24 個月內死亡之疾病或生理狀態。

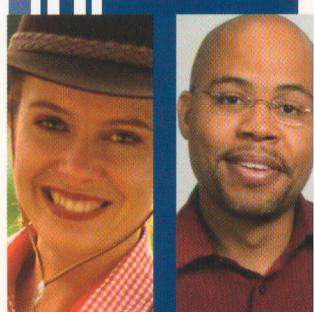
請注意：具備提前理賠條例之壽險並非獨立的長期護理保險、傷殘保險或其他設計用於涵蓋與疾病或狀況相關的特定費用保險。依據任何一項提前理賠條例所接收的給付，將減低主要壽險給付以及其下提前給付的未來給付金額，或依附該保單之其他提前理賠條例的給付金額。依據該附約支付之金額，可能低於涵蓋與該疾病或狀況相關所需的所有費用。您的AGLA保險業務員可提供詳細內容。

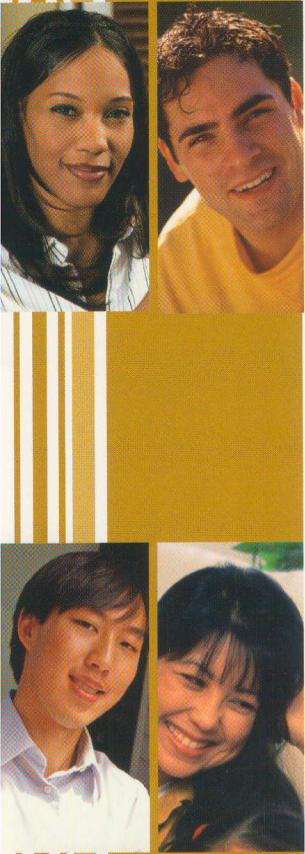
提前給付意味著發生保險涵蓋的疾病或狀況時，被保險人在仍在世時提前收到主要壽險給付的部份金額。在決定提前給付是否適合自己之前，有幾項要素需要考量：

- 提前給付會降低被保險人的主要壽險給付以及保單價值(如果實際存在的前提下)。這表示被保險人身故時將獲得較少的金額。
- 實際收到的付款將少於主要壽險給付提前給付的部份。這表示您將不會收到提前給付的全部金額，因為 1) 它是在身故前支付 2) 它受到精算折扣、管理費用以及任何尚未支付但已到期之保費的約束。
- 提出理賠申請時，提前理賠條例的可能給付總額將由公司決定，獲得同意之後，會以一次付清的方式支付給保單所有人。這項給付的總額，有很大一部分取決於在附帶提前理賠條例之適用壽險保單核保的時間與任何提前理賠條例理賠提出與考慮的時間之間，審核中的被保險人死亡率之任何變化。健康狀況不同的變化以及其他因素，都會對不同被保險人的死亡率產生不同的影響。狀況會因個別被保險人的情況而異。
- 如果您符合資格就會收到當選表格，也就有機會購買保險項目，取代提前給付的總額。不過，保單成本可能會高出許多。

您的保單合約會有更多資訊，詳述有關附約給付之支付對保單價值可能產生的影響。敬請詳細閱讀。

提前理賠條例的給付可能為保單所有人帶來稅務義務。公司與保險業務員皆無權提供您稅務上的建議。您應該向您的會計師、律師或其他合格的稅務專業人員諮詢，以了解接受提前死亡給付產生的影響。





## 您可以將保單轉換為終身保險

世事變化無常。您的 AGLA ConsumerChoice Term 定期壽險保單目前也許是理想的決定，但萬一未來的生活產生變化，您可能會認為終身保險對自己最為有利。購買終身保險能讓您一生都能保護您的家庭與親人，不單是某一段特定的時期。

每一張 AGLA ConsumerChoice Term 定期壽險保單都包括一個提前理賠條例的特別轉換期限，能讓您在不必提供保險證明的情況下，將定期壽險轉換為終身保單附帶提前理賠條例。

這項條款始於保單合約的發單日期，在保單的第 24 個月到期。在保單轉換期間，得再不必提供保險證明的情況下，轉換為不附帶提前理賠條例的終身保險計畫。轉換期間為被保險人不超過 75 歲的平準保險費期間的 80%。詳情請洽您的保險業務員。

## 其他理賠與附約

您可以選擇申請以下各項額外附約，添加於 AGLA ConsumerChoice Term 定期壽險的財務支援之上。

### 傷殘津貼附加條例

傷殘津貼係設計用於當您不幸殘障而無法工作之時，支付您的部份收入。它適用 2 年期或 5 年期的規劃。

**計畫給付在以下時期之後展開：**

2 年有效理賠期：90 天

5 年有效理賠期：180 天

**計畫詳細內容：**

發單年齡：20 歲 - 55 歲

每月最低福利金額：500 美元

以下總額較低者為每月最高福利金額：

- 2 年期為 5,000 美元，5 年期為 3,500 美元

- 每購買 1,000 美元壽險為 20 美元，最近可趨近於 10 美元，或

- 每月總收入之百分比（詳細內容請洽您的保險業務員）

請注意，傷殘津貼可給付的最高總額是因個人現有、雇主提供以及 / 或該州之保險涵蓋項目而降低。

### 保費豁免

發單年齡：20 歲 - 55 歲

終止年齡：65 歲

這項附約可以在被保險人完全殘障之後，提供 6 個月的保費豁免保障。

### 兒童定期壽險附約

主要被保險人發單年齡：20 歲 - 50 歲；兒童：7 天 - 17 歲

在兒童滿 25 歲或被保險人到 65 歲後失效

保單金額：5,000 美元 - 12,500 美元

這項附約在保險涵蓋的同一期間支付平準保費的情況下，為每一位被保兒童提供一筆定期壽險平準金額。您可以隨時將其轉換為終身計畫，而且如果轉換在兒童滿 25 歲生效，就可以轉換多達 5 次。

## 附約名稱、給付與有效性可能因州別而異。

與美國人壽發行的產品相關之核保風險、財務責任與支援功能，為其本身之責任。美國人壽為自身之財務狀況與合約義務負責。

從保單核發日起，保險公司得在相關法令規範、保單內容提及的期間內，針對保單、恢復或增加項目應用時出現之實質事實的誤言或不實陳述，對保單提出異議或者恢復或增加投保項目。

如果被保險人在相關法令規定、保單內容亦提及的自殺期內自殺，死亡給付將依據保單之規定受到限制。

為了方便您閱讀，本文件已翻譯成中文。所有保險項目申請書，及保單或合約只用英文版。您可以索取本文件的英文版本。若內容有任何出入，則以英文版為主。

This document has been translated from English for your convenience. All applications for coverage and all policies or contracts that may be issued are written in English only. You may request an English version of this document. If there is any discrepancy, the English version is the official document.

保單表格 AGLA 08TRM 與附約 AGLA 04CRIR、AGLA 04CHIR、AGLA 04TIR、AGLA 05AD2、AGLA 05AHP、AGLA 05AHC 以及州別差異。

©2009 All rights reserved.

American General Center • Nashville, Tennessee 37250-0001

# AGLA

American General Life and Accident Insurance Company